

CASO/CASE: L/M Mantuana

01) NOMBRE DEL BUQUE/ NAME OF THE SHIP: L/M Mantuana
02) TIPO DE BUQUE/ TYPE OF SHIP: Recreo (motor)/ Recreational (motor)
03) BANDERA DEL BUQUE/ SHIP'S FLAG: Delaware, USA
04) TONELAGE BRUTO/ GROSS TONNAGE: 40 TAB/GT

05) LUGAR DEL INCIDENTE/ INCIDENT PLACE: 10mn. al E de Margarita, rumbo Los Testigos (VE)/ 10 nautical miles East of Margarita on course to Los Testigos (Venezuela)

06) FECHA/ DATE: 05AGO2009

07) HORA/ TIME: 0200 Q (HLV)

08) DETALLES/ DETAILS:

R --> Navegando desde la Bahía de Porlamar, apareció un peñero 8m. de eslora quien se acercó se popa de la L/M Mantuana disparando con pistolas. Fueron perseguidos durante 1hr. 15min. aprox.

T --> Sailing from Porlamar Bay, a fishing boat 8m length approached from the stern of the L/M Mantuana firing guns. They were chased for 1 hour and 15 min approximately

09) CONSECUENCIAS PARA EL BUQUE, TRIPLUACIÓN Y CARGA

CONSEQUENCES FOR SHIP, CREW AND CARGO:

R --> Impacto de proyectil en la popa y al costado del Flybrige. No hubo heridos.

T --> Bullet impact on the stern and side of the Flybridge. There were no injured.

10) ACCIONES TOMADAS [CAPITÁN Y TRIPULACIÓN]

ACTIONS TAKEN BY CAPTAIN AND CREW:

R --> Full máquinas avante hacia el NE, remontando el tiempo/la mar. Luego de 1hr. 15min. las 04POB abordó del peñero desistieron y el peñero se devolvió. L/M Mantuana navegó una hora más al NE y regresó a Juan Griego.

T --> Full power forward towards NE, against wind. After 1hr and 15min the fishing boat gave up and turned back. L/M Mantuana carried out sailing for an hour NE and went back to Juan Griego.

11) ¿EL INCIDENTE FUE REPORTADO A LAS AUTORIDADES LOCALES Y A CUÁL?

WAS THE INCIDENT REPORTED TO LOCAL AUTHORITIES AND WHICH?:

R --> No , n/a

12) ACCIONES TOMADAS POR LA AUTORIDAD LOCAL

ACTIONS TAKEN BY LOCAL AUTHORITIES:

R --> Se hicieron llamadas por radio (SSB 8291.1 y 16VHF) y nadie contestó. Al desembarcar los invitados, procedió a La Guaira. Al arribo se notificó al propietario.

T --> Radio calls were made (SSB 8291.1 and 16VHF) with no reply. Once the guests left the boat, she was sailed to La Guaira where the owner was informed.

Siendo lo anteriormente indicado, todo lo que tengo que exponer para que se remita a las autoridades y se tomen cartas en el asunto (This is all what I have to say to submit it to the authorities for them to take the appropriate actions);

Atentamente (Sincerely),

ONSA A.C.